



Episodio 190

[Precedentemente su Hand aufs Herz]

Avvocato: Oggi si sono presentati i coniugi Helena Schmidt-Heisig e Michael Heisig. Alla scadenza dell'anno di separazione entrambi dichiarano che il loro matrimonio e' irrevocabilmente finito.

Michael: Corretto.

Helena: Non posso firmare. So che anche tu hai ancora dei sentimenti per me! Sei l'amore della mia vita. Non posso buttarlo via.

Michael: Helena...

Helena: Michael, ti prego, dacci una seconda possibilità!

[Introduzione]

[Allo studio dell'avvocato]

Helena: Michael, ho appena messo il mio cuore sul tavolo qui accanto ai documenti per il divorzio. Sono stata onesta con te. Ti prego, sii onesto con me.

Michael: Vuoi onestà? Quando ci siamo sposati io ero innamorato di una donna meravigliosa. Era appassionata, si batteva per le cose che voleva e le otteneva sempre. E si batteva sempre con onestà. La donna che siede di fronte a me adesso e' un'intrigante fredda e senza cuore che ricorre a qualunque mezzo per avere quello che vuole. Helena, dici che mi ami ma in tutte queste settimane, con tutto quello che hai fatto, non hai pensato a me un solo momento. Se no, mi avresti ascoltato e avresti capito che io amo Bea. Tutto quello che c'e' stato tra noi e' storia. *(Michael firma i documenti)*

[A scuola]

Lara fa finta di leggere un libro mentre aspetta Bodo. Bodo si ferma nel corridoio ma sta ascoltando della musica e non sente niente di quello che gli dice Lara, che non se ne accorge.

Lara parla a Bodo da dietro: Bodo!! So quando faccio dei casini. E quando mi hai invitata al cinema e ti ho respinto davanti alle mie amiche, ho sbagliato di brutto.

Bodo fa per andare via

Lara: Ehi, cosa stai facendo?

Bodo: Lara, ciao! Mi sono perso qualcosa?

Lara: Hm, probabilmente le mie peggiori scuse. Beh, hai detto che dovrei invitare qualcuno con i tuoi biglietti.

Bodo: Ho sbagliato a dirlo? So che non succede spesso di fare cose di questo tipo... ma visto che non volevi venire... Scusa di nuovo! Ho solo letto male i segnali. Con voi donne... e' come spagnolo e io non parlo spagnolo per niente!

Lara: Vieni al cinema con me o no? Ci vediamo all'entrata!

[All'ufficio dell'avvocato]

Avvocato: Avete già firmato?

Michael: Sì, abbiamo fatto.

Avvocato: Avete altre domande? Sapete che e' una decisione irrevocabile.

Helena: E' tutto chiaro.



Avvocato: Bene. Ho solo un'altra cosa da dire: dichiaro il vostro matrimonio sciolto. *(Helena va via di corsa)*

Michael: Helena!

[Per strada]

(Ronnie avvicina Ben con due amici)

Ronnie: Lettere d'amore? Non l'aprirei neanch'io! Può solo essere un frinteso!... 200 ore di servizio in comunità e il ritiro della patente di guida... e' una grande ca**ata, vero?

Ben: Queste ore di servizio in comunità non sono niente se paragonate a cosa succederà a te quando cadrà il tuo alibi!

Ronnie: Beh, se stai cercando qualcuno che prenda la tua Mustang, mi offro volontario.

Ben: *(ride)* E ho sentito che non hai neanche la patente!! Credo che non saranno molto indulgenti quando verrà fuori tutta la storia!

Ronnie: Stai attento o ti querelo per calunnia!

Ben: La corsa era vera! E conosci le conseguenze!

Ronnie: Per favore, risparmiarmi tutti questi lamenti! E' difficile credere che abbiamo gli stessi geni, vero? Ma vedi, non ti voglio trattenere oltre perché non avrai molto tempo libero da ora in poi. Pulire culi alla casa di riposo e buttare l'immondizia... divertiti!!

[Auditorium]

(Jenny e Emma si baciano)

Emma: Avrei dovuto immaginarlo. Al telefono hai detto che si trattava della giornata contro la discriminazione e invece volevi solo portarmi qui per baciarmi indisturbate.

Jenny: Non essere troppo piena di te. Ho avuto un'idea di cosa potremmo distribuire tra gli studenti. Ecco, queste sono tutte frasi contro i pregiudizi sugli omosessuali. Potremmo stamparli su delle magliette.

Emma: E se la signora Vogel riuscisse a portare una band importante della Raumzeit Records, sarebbe davvero grandioso!

(Emma diventa pensierosa)

Jenny: Che succede?

Emma: Io spero solo che... che questa giornata non attiri troppa attenzione su di noi.

Jenny: Farò in modo che nessuno possa farti più del male.

Bodo: Eccovi qui, grazie a Dio. Ho un appuntamento.

[Appartamento di Piet]

Piet: Ehi, a volte credo che tu senta odore di cena quando e' pronta così che tu non debba stare ad aiutare!

Lara: Scusa, vorrei una chiarificazione... per evitare di avere un secondo attacco di cuore: hai davvero cucinato da solo? La mamma non si nasconde nell'armadio mezza nuda?

Piet: Molto divertente!... Ecco, anche se Sonja mi ha bandito dalla sua vita e dal ballo, non si e' dimenticata di te. Prendi.

Piet dà a Lara una busta. La apre e ci sono dei pass VIP per Tim Bendzko.

Lara: Oh my god! That is...



[Auditorium]

Bodo: Il problema e' che balbetto! Appena vedo Lara, la mia abilita' di parlare mi abbandona!

Emma: Beh, conosco la paura del palcoscenico! Il trucco migliore e' di immaginare la cosa peggiore e non sarai più nervoso! Pensa solo che l'appuntamento sarà un fallimento totale!

Jenny: Ha, e' un miracolo che tu abbia trovato qualcuno con questa strategia!

Emma: Hm, ok...No. 1: Cosa ti metti?

[Appartamento di Piet]

Lara: Merda, cosa mi metto?

Piet: Cos'e'? Un biglietto VIP per il concerto dal vivo di Tim Bendzko.

Lara: Ehi, sarà una figata! Posso andare con le mie amiche e vedere Tim e parlargli, o almeno fargli ciao da lontano, non importa! Comunque andremo al party del dopo-show e potremo vedere il concerto da vicino!!

Piet: Ok, ma credevo che eri una fan di quegli stalloni neri or come si chiamano?!

Lara: I Black Pony?

Piet: Sì!

Lara: Ah, beh The Black Pony sono il mio gruppo preferito! Tim Bendzko e' il mio artista solista preferito!

Piet: Ah, ok!

[Auditorium]

Emma: No. 2: Hai un regalo?

(Bodo mostra un autografo dei The Black Pony)

Jenny: Cos'e'??

Bodo: E' un autografo dei The Black Pony!

Jenny: Ah!

Bodo: L'ho avuto al promo party (di RaumZeit Records).

Emma: Non glie l'hai ancora dato?

Bodo: Non ho trovato l'occasione giusta.

Emma: Beh, allora non dovresti meravigliarti se non fai progressi con lei!

Bodo: Che cosa avete? Le donne e gli autografi? E' solo un nome!

Jenny: Ehi, non lo devi capire, ok? La cosa più importante e' che Lara ne va pazza! Adora i The Black Pony!

[Appartamento di Piet]

Lara: Wow, non me l'aspettavo! Sonja è veramente fantastica! Oh, scusa.

Piet: E' tutto a posto. Significa che andrai al concerto?

Lara: Se ci andrò? Ma che domande sono?

Piet: Un semplice sì sarebbe stato sufficiente. Sì.

[Auditorium]

Jenny: E' il tuo primo appuntamento, vero?

Bodo: No! ... Sì, più o meno.



Jenny: Flirtare con discrezione, ok? Lara non te l'avrebbe mai chiesto se non le piacessi! E hai ancora abbastanza tempo per allenarti con me ed Emma.

Signora Jäger: Ciao a tutti! Qui ci sono degli appunti per la vostra nuova canzone.

(La signor Jäger fa l'occhiolino a Bodo)

Jenny: Hai visto?

Emma: Certo che sì!

(Jenny ride)

Jenny: Il nostro Bodo non ha bisogno di un corso per imparare a flirtare! Ha già un grande successo con le donne!

[Chulos]

Sebastian: Tutto ok?

Ben: Conosci un rimedio contro i bastardi vigliacchi e disonesti?

Sebastian: Sfortunatamente no. Ma se trovi qualcosa, fammelo sapere.

Ragazzo: Ehi, non dirmi che puoi fare le tue ore di servizi per la comunità qui, in questo club.

Ben: E tu come sai dei servizi per la comunità?

Guy: Tutti lo sanno.

Ben: Ronnie...

Ben apre la lettera. E' una multa per eccesso di velocità. La foto mostra che c'è Ronnie al volante.

Ben: Non ci posso credere. Sì!

Sebastian: E' successo qualcosa?

Ben: Quel rimedio? L'ho trovato.

Ben tira fuori il telefono.

Ben: Adesso ci sei dentro fino al collo, stronzo.

[RaumZeit Records]

Miriam: Tutte queste devono ancora passare da Frank Peters oggi, ok? Grazie.

Squilla il telefono.

Miriam: Raumzeit Records, sono Miriam Vogel.

Ben: Sono Ben Bergmann, salve.

Miriam: Ben? Se vuoi parlare con tuo zio non è un buon momento, perché...

Ben: Ronnie è già lì?

Miriam: No, non ancora.

Ben: E' sicura? Non risponde al telefono ma voleva andare da Frank.

Miriam: Come ti ho detto, non è qui.

Miriam: E' successo qualcosa? Sembri strano.

[Chulos]

Ben: Vengo subito lì.

Ben paga e se ne va.



[Raumzeit Records]

Bea: Ho un appuntamento con il tuo capo, puoi annunciarmi, per favore?

Miriam: Ah, prendo io tutto gli appuntamenti del mio capo, e tu non ci sei. A parte questo, abbiamo una macchina del caffè.

Bea: Vanilla toffee...

Miriam: Sì, proprio quello di cui ho bisogno. Davvero. Cosa ci fai qui?

Bea: Ho chiamato Frank Peters. Ho bisogno di uno dei suoi gruppi per la giornata contro la discriminazione. Mi ha detto che se avessi voluto parlargli avrei dovuto farlo oggi. Poi se ne andrà...

Miriam: A Londra.

Bea: Puoi infilarmi?

Miriam: Ah, ecco a cosa serviva il vanilla toffee.

Frank: Ah, signora Vogel. Miriam, quanto tempo ho ancora?

Miriam: Mezz'ora.

Frank: OK, allora venga con me.

[Pestalozzi, ufficio del preside]

Helena sta piangendo.

[Raumzeit Records, ufficio di Frank]

Frank: Mi ha dato un po' poco preavviso.

Bea: La discriminazione è un problema pressante.

Frank: Sì, è vero. Ma sa come suona una giornata contro la discriminazione. Non riesco ad immaginare che qualcuno possa trovarlo figo.

Bea: Allora le spiego i retroscena. Una delle mie studentesse è stata aggredita da alcuni ragazzi perché è lesbica. Hanno inscenato un finto stupro ed hanno filmato il tutto con il suo cellulare, spedendo il video alla sua ragazza. Ha capito? Voglio fare qualcosa! E sa perché sono venuta da lei? Perché possa trasformarsi in un evento bello.

Frank: Ok, ho capito.

Bea: Quindi, ci aiuterà?

Frank: A parte il titolo dell'evento, cosa pensavate di fare?

Bea: Vogliamo organizzare un grande evento alla scuola. Lo STAG si esibirà, ci saranno molte attività e il tutto terminerà con una grande festa al Chulos. Ah, forza! Sta già usando il Chulos per serate promozionali... e magari una band emergente sarebbe contenta di avere questa opportunità. O ancora meglio: magari una band famosa e di successo vorrà darci il suo sostegno!

(Bea vede Ben alla reception)

[RaumZeit Records, Reception]

Miriam:*(al telefono)* Sì, se può farlo dopo l'appuntamento.

Ben: Ehi.

[RaumZeit Records, ufficio di Frank]

(Bea continua a guardare Ben)

Frank: Signora Vogel?



Bea: Sì?

Frank: Ha sentito quello che ho detto?

Bea: Vuole aiutarci.

[RaumZeit Records, Reception]

Miriam: *(al telefono)* Grazie mille! Arrivederci! *(Riaggancia)* Ronnie non è ancora qui, mi dispiace.

[RaumZeit Records, ufficio di Frank]

Frank: Ho detto che penso sia una buona idea e che userò questa giornata per fare un po' di pubbliche relazioni per la mia etichetta e una delle mie band. Miriam si occuperà dei media e dell'organizzazione al Chulo's, se per lei va bene.

Bea: Sì! Sono già molto occupata con l'organizzazione a scuola. E se ha qualche domanda può chiamarmi quando vuole.

[RaumZeit Records, Reception]

(Arriva Ronnie)

Ronnie: Ciao.

Miriam: Ciao.

(Ronnie vede Ben)

Ronnie: Non mi dire che stai facendo le ore di servizio per la comunità qui!

Ben: Meglio! Molto meglio! Dimmi, sai cosa sono quelle scatolette nere che fanno le fotografie di nascosto a chi gli passa davanti troppo velocemente? 7.52 pm, B506. Come spiegherai alla polizia che ti trovavi alla guida della mia macchina su questa strada subito prima dell'incidente? Anche se presumibilmente dovevi essere con Sophie?

(Ronnie prende le foto)

Ben: C'è una copia di questa foto... dalla polizia. Vuoi fare irruzione lì? Beh, adesso tutto è allo scoperto. Sei fottuto!

Ronnie: Non dire una parola a Frank!

[RaumZeit Records, Reception]

Frank: Ah, Miriam! Abbiamo organizzato un attacco per te. Si tratta della giornata contro la discriminazione.

[RaumZeit Records, music studio]

Ben: Vuoi legarmi alla batteria adesso?

[Davanti al cinema]

Bodo: Lara? *(La ragazza si gira e scuote la testa)* *(Passa la signora Jäger)*

Ingrid: Ciao, che sorpresa vederti!

Bodo: Ciao.

Ingrid: Non sono io la persona che aspettavi per l'appuntamento no?

Bodo: Veramente no.



(Caro passa da lì e li vede insieme)

Bodo: Un mio amico voleva venire con me al cinema, ma a quanto vedo non ce l'ha fatta.

Ingrid: Hm...e da un po' che volevo vedere quel film. Ma non trovo nessuno che mi accompagni. Permetti?

Bodo: Per me va bene!

Ingrid: Il popcorn lo pago io!

[Raumzeit Records]

Frank: E tutto per ora. Se ha qualche altra domanda si può rivolgere alla signora Vogel.

Bea/Miriam: Bene!

Frank: Allora buon lavoro per la campagna contro la discriminazione. E non me ne faccia pentire di averla aiutata.

Bea: Non se ne pentirà!

Frank: Ähm...Ronnie e ancora qui?

Miriam: Era qui fino a poco fa, ora se ne è già andato.

Frank: Bene, se lo vedi digli che mi faccio sentire appena atterrato a Londra.

Miriam: Il taxi è fuori che aspetta...ecco qui i tuoi documenti.

Frank: Benissimo. Ci si vede.

Miriam: Ciao!

Bea: Sei bravissima nel tuo lavoro.

Miriam: E stressante ma fantastico.

Bea: Senti...hai sentito di cosa parlavano Ben e Ronnie?

Miriam: No...ma sarebbe meglio se tu non t'interessasti di tutto ciò.

Ronnie: Perché hai mostrato quella cazzo di foto a mio fratello?

Ben: Voglio giustizia e voglio che finisci di dire bugie!

Ronnie: Allora corri dalla polizia, sulla foto ci sono io in macchina, ma non prova affatto che abbia causato l'incidente!

Bea: Se ci danno un gruppo famoso alla giornata anti-discriminazione sarebbe un successo assicurato.

Miriam: Ci serve un altro nome per la giornata anti-discriminazione...e uno scioglilingua...ähm che ne dici di Antidiss-day? No...e bruttissimo. Che ne dici di Pro-Human Day?

Bea: Ho dimenticato la giacca! Mi aspetti?

Miriam: Sebastian mi aspetta già da mezz'ora!

Bea: Ok, vai...salutamelo.

Miriam: Ok! Ciao bella!

[Ufficio di Frank]

Ronnie: Perché non paghi tutti i danni e la finiamo qui?

Ben: Non lo capisci? Game over!

Ronnie: Ho un alibi!

Ben: Ho le prove che il tuo alibi non vale niente e che sei colpevole dell'incidente.

Ronnie: Pezzo di merda!



[Scuola]

Michael: Helena!

Helena: Non so neanche cosa ci faccia ancora qui io. E tutta colpa tua. Ho fatto un errore, ho sbagliato a interpretare i tuoi segnali. Quando abbiamo dormito insieme...e stato come al inizio. Anzi meglio.

Michael: Helena!

Helena: Dovrei andarmene da qui, iniziare una nuova vita e lasciare il posto a Bea.

Michael: Si si si, sarebbe perfetto per te e anche per tutti noi.

Helena: Brutto stronzio, quello che mi hai fatto tanti anni fa non e niente in confronto a quello che mi hai fatto oggi. Non sono mai stata umiliata cosi tanto.

Michael: Non ci posso fare niente se mi hai fatto una dichiarazione d'amore al ultimo momento.

Helena: Dimenticala. Ti pentirai di esserti tirato indietro. Ma sarà troppo tardi.

[Raumzeit Records]

Ronnie: Perche si deve intromettere sempre in tutto? Non siamo a scuola...non ha niente da dire lei qui.

Bea: La vedo in un altro modo io.

Bea: Ben, cosa succede?

Ben: Stavo cercando di far capire a Ronnie che non la passerà liscia con le sue bugie.

Bea: Dovresti pensare ad un alternativa...Cosa ce di strano?

Ben: Ti preoccupi di me? E'...

Bea: Cosa?

Ben: E' bello!

Bea: Non cambiare discorso. Vuoi dirmi che tu se completamente innocente?

Ben: Non l'ho mai detto!

Bea: Ben...se ad un passo cosi dal essere espulso dalla scuola!

Ronnie: Hey Sophie, sono di nuovo io! Perche non rispondi al cellulare? Hey, credevo che fossimo una squadra, o no? Si...ci riprovo. Ciao!

Bea: Se fossi in te non continuerei ancora a provocare Ronnie! Andiamo. No non ci credo!

Ben: Cosa?

Bea: Ronnie ci ha chiusi dentro!